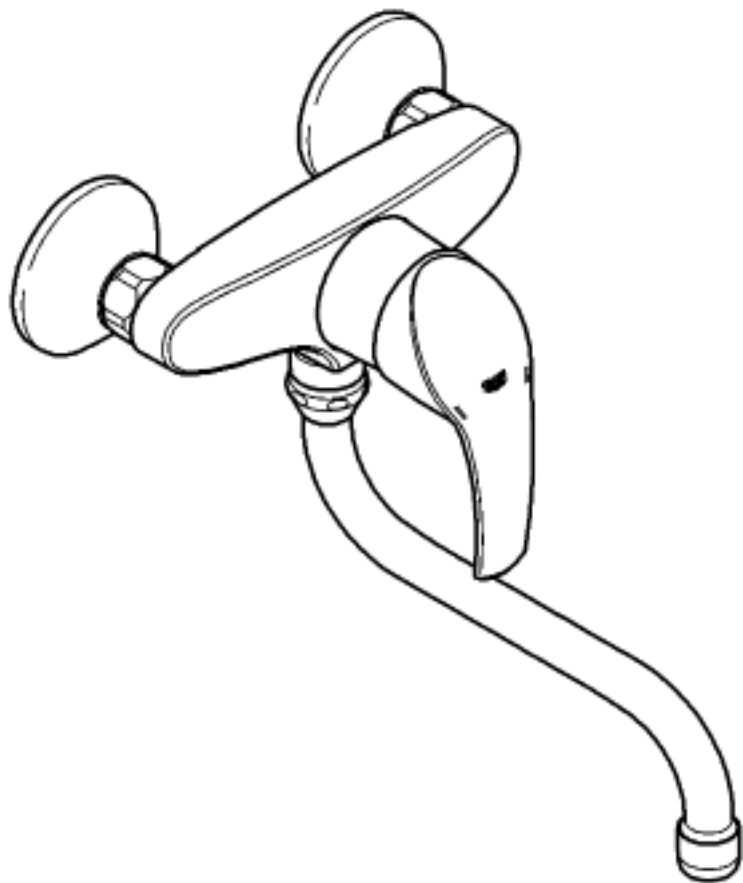
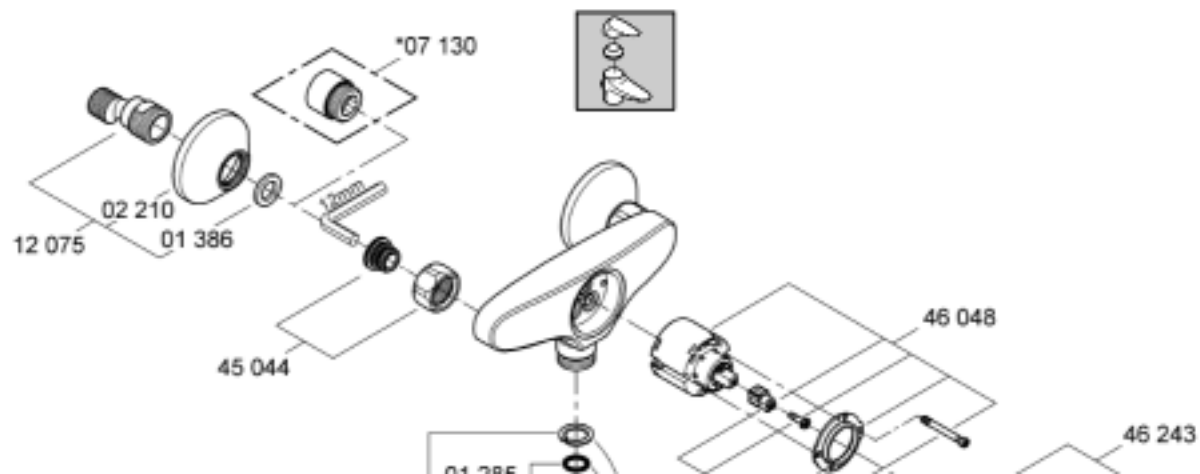
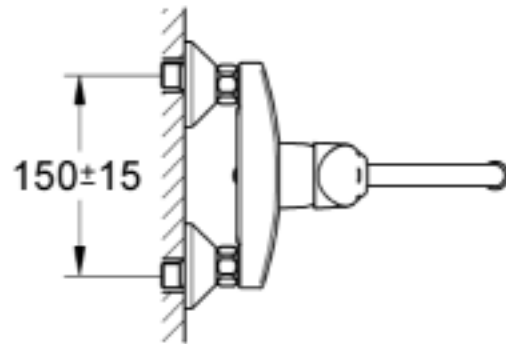
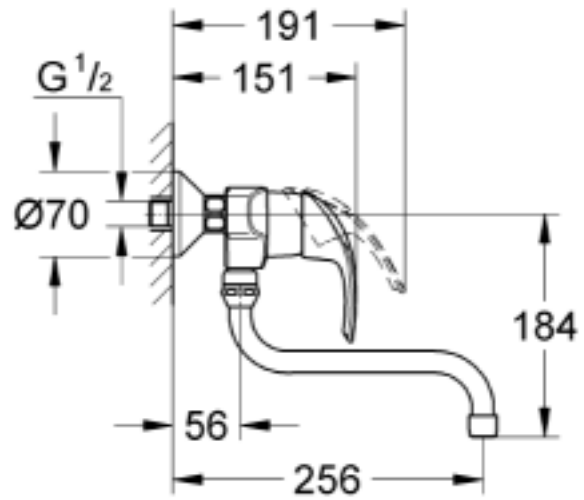
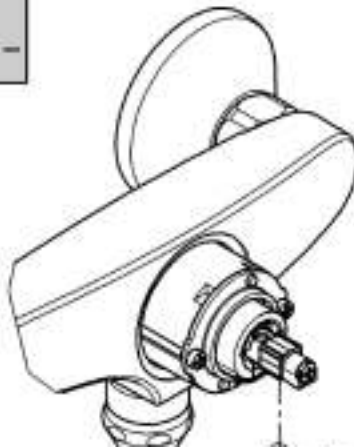
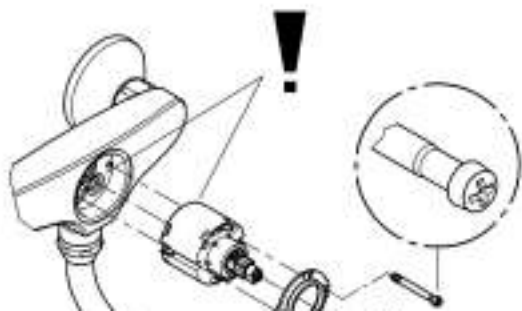
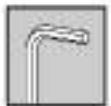
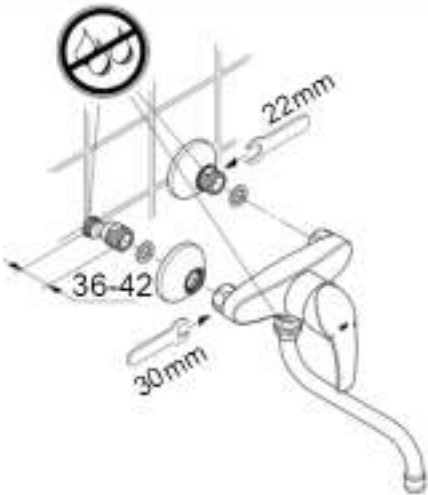
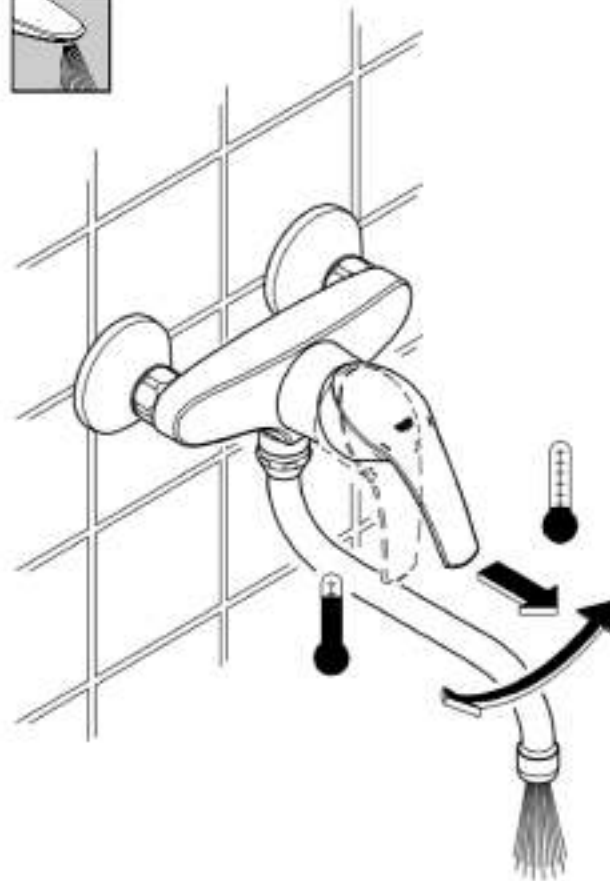


32 224

Eurosmart









**Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!  
Bitte an den Benutzer weitergeben!**

#### Anwendungsbereich:

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich.

#### Technische Daten

Fließdruck:	min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 3 bar Fließdruck:	ca. 13 l/min
Temperatur Warmwassereingang	max. 80 °C
Empfohlen (Energieeinsparung):	60 °C

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!



#### Installation:

Rohrleitungen nach DIN 1988 spülen!  
Die Ausladung kann um 20mm vergrößert werden.  
Best.-Nr. Verlängerung: 07 130 (siehe Ersatzteile).



#### Funktion:

Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.



#### Mengenbegrenzung:

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist eine Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.



#### Wartung:

**Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.**  
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperrn!



#### Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.

Schrauben wechselweise gleichmäßig anziehen.



**Ersatzteile:** siehe Explosionsdarstellung  
(\* = Sonderzubehör)

**Pflege:** siehe Pflegeanleitung



**This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.  
Please pass these instructions on to the user.**

#### Application:

Operation with unpressurised storage heaters is **not** possible.

#### Specifications

Flow pressure:	min. 0.5 bar – recommended 1 – 5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow rate at 3 bar flow pressure:	approx. 13 l/min
Hot water inlet temperature	max. 80 °C
Recommended (energy saving):	60 °C



#### Installation:

Flush pipes thoroughly.  
The projection can be increased by 20mm, extension Prod. no: 07 130 (see Replacement parts).



#### Function:

Check connections for leaks and check function of fitting.



#### Flow rate limitation:

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.



#### Maintenance:

**Inspect and clean all components and replace if necessary.**



**La documentación técnica/producto es exclusivamente destinada a los plomberos y a los profesionales cualificados.**  
Pensar a la remisión al usuario.

#### Domaine d'application:

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible!

#### Caractéristiques techniques

Pression dynamique:	minimale 0,5 bar – recommandée 1 à 5 bars
Pression de service:	10 bars maxi.
Pression d'épreuve:	16 bars
Débit à une pression dynamique de 3 bars:	env. 13 l/min
Température de l'eau chaude	80 °C maxi.
Recommandée (économie d'énergie):	60 °C

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Éviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!



#### Installation

Purger les canalisations!  
Il est possible d'agrandir la saillie de 20mm avec une rallonge (réf. 07 130) (cf. Pièces de rechange).



#### Fonctionnement

Contrôler l'étanchéité des raccords et contrôler le fonctionnement de la robinetterie.



#### Limiteur de débit

La limitation du débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.



#### Maintenance

**Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.**

Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.



**Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.**

Serrer les vis en alternance et de manière homogène.



**Pièces de rechange:** voir vue explosée

(\* = accessoires spéciaux).

**Entretien:** voir les instructions d'entretien



**¡Esta información técnica de productos está destinada exclusivamente para el instalador o profesionales del sector!**  
¡Por favor, entréguesela al usuario!

#### Campo de aplicación

No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

#### Datos técnicos

Presión de trabajo:	min. 0,5 bares – recomendada 1 – 5 bares
Presión de utilización:	máx. 10 bares
Presión de verificación:	16 bares
Caudal para una presión de trabajo de 3 bares:	aprox. 13 l/min
Temperatura de la entrada del agua caliente	máx. 80 °C



#### Instalación:

¡Purgar las tuberías!  
El alargamiento puede aumentarse en 20mm.  
Núm. de pedido de la prolongación: 07 130  
(ver piezas de recambio).



#### Funcionamiento:

Comprobar la estanqueidad de las conexiones y el funcionamiento de la grifería.



#### Limitación del caudal:

Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.



Queste informazioni tecniche sul prodotto sono ad uso esclusivo dell'installatore e di personale qualificato!  
Si prega di consegnarle all'utente!

#### Gamma di applicazioni:

Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

#### Dati tecnici

Pressione idraulica:	min. 0,5 bar – consigliata 1 – 5 bar
Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Pressione di prova:	16 bar
Portata alla pressione di 3 bar:	circa 13 l/min
Temperatura ingresso acqua calda:	max. 80 °C
Consigliata (risparmio energetico):	60 °C

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!



#### Installazione:

Sciagquare accuratamente le tubazioni.  
La distanza dalla parete può essere aumentata di 20mm (n. di codice prolunga: 07 130 (vedi parti di ricambio).



#### Funzionamento:

Controllare la tenuta dei raccordi e il funzionamento del rubinetto.



#### Limitatore di portata:

L'uso di un limitatore di portata non è consigliabile con scaldabagni istantanei idraulici.



#### Manutenzione:

**Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.**

Chiudere l'entrata dell'acqua durante i lavori di manutenzione!



**Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.**

Fissare le viti in sequenza alternata ed in modo uniforme.



**Pezzi di ricambio:** vedi immagini esplose (\* = accessori speciali).

**Manutenzione ordinaria:** vedi istruzioni per manutenzione ordinaria



Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!  
Overhandig deze aan de gebruiker!

#### Toepassingsgebied:

Het werken met lagedrukboilers (open warmwater toestellen) is niet mogelijk!

#### Technische gegevens

Stromingsdruk:	min. 0,5 bar – aanbevolen 1 – 5 bar
Werkdruk:	max. 10 bar
Testdruk:	16 bar
Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk:	ca. 13 l/min
Temperatuur warmwateringang	max. 80 °C



#### Installeren:

Spoel de leidingen grondig!  
De sprong kan met 20mm worden vergroot, extensie best.nr.: 07 130 (zie Reserveonderdelen).



#### Werking:

Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt.



#### Volumebegrenzer:

In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is een doorstroombeperking aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.



#### Onderhoud:





Denna tekniska produktinformation är uteslutande avsedd för installatören eller anvisade fackmän!  
Var vänlig lämna vidare till användaren!

**Användningsområde:**

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är inte möjlig!

**Tekniska data**

Flödestryck:	min. 0,5 bar – rekommenderat 1 – 5 bar
Driftstryck:	max. 10 bar
Provtryck:	16 bar
Kapacitet vid 3 bar flödestryck:	13 l/min
Temperatur varmvatteningång	max. 80 °C
Rekommendation (energisparning):	60 °C

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

**Installation:**

Spola rent rörledningarna ifrån kopparspån och smuts!  
Utlöppet kan ökas 20mm, best. nr förlängning: 07 130 (se reservdelar).

**Funktion:**

Kontrollera att alla anslutningar är täta och fungerar felfritt.

**Volymbegränsning:**

Flödebegränsningen bör inte användas i kombination med hydrauliska genomströmningsberedare.

**Underhåll:**

Kontrollera och rengör alla delarna, byt vid behov. Spärra vattentillförseln vid underhållsarbeten!

**Kontrollera att tätningarna sitter rätt vid montering av patronen.**

Dra åt skruvarna växelvis.

**Reservdelar: se sprängskiss**

(\* = specialtillbehör).

**Skötsel: se Skötselanvisning**



Denne Tekniske Produktinformation er kun til vvs-installatøren og erfarne fagfolk!  
Giv den venligst videre til brugeren!

**Anvendelsesområde:**

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er ikke mulig!

**Tekniske data**

Tilgangstryk	min. 0,5 bar – anbefalet 1 – 5 bar
Driftstryk	maks. 10 bar
Prøvetryk	16 bar
Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk	ca. 13 l/min.
Temperatur ved varmtvandsindgangen	maks. 80 °C
Anbefalet (energisparelse)	60 °C

**Installation:**

Skyl rørledningerne igennem!  
Fremspringet kan forlænges med 20mm, bestillingsnr. til forlængelsen: 07 130 (se Reservedele).

**Funktion:**

Kontroller, at tilslutningerne er tætte, og at armaturet fungerer.

**Mængdebegrænsning:**

I forbindelse med hydrauliske gennemstrømningsvandvarmere kan brug af gennemstrømningsbegrænsning ikke anbefales.

**Vedligeholdelse:**



Denne tekniske produktinformasjonen er utelukkende laget for installatører og annet faglært personell!  
Vennligst gi denne produktinformasjonen videre til brukeren!

**Bruksområde:**

Bruk med lavtryksmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er ikke mulig.

**Tekniske data**

Dynamisk trykk:	min. 0,5 bar – anbefalt 1 – 5 bar
Driftstrykk:	maks. 10 bar
Kontrolltrykk:	16 bar
Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk:	ca. 13 l/min
Temperatur varmtvannsinngang	maks. 80 °C
Anbefalt (energisparing):	60 °C

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.

Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

**Installering:**

Spyl rørløsingene!  
Avstanden fra veggen kan økes 20mm, best.nr. forlengelse: 07 130 (se Reservedeler).

**Funksjon:**

Kontroller at tilkoblingene er tette og at armaturen fungerer som den skal.

**Mengdebegrensning:**

Bruk av strømningsbegrenser anbefales ikke i forbindelse med hydrauliske varmtvannsberedere.

**Vedlikehold:**

Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.

Steng vanntilførselen ved vedlikeholdsarbeider!



Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres.

Trekk til skruene vekselvis og jevnt.

**Reservedeler: se sprengskisse**

(\* = ekstra tilbehør)

Pleie: se pleiveiledningen



Tämä tekninen tuotetiedote on tarkoitettu yksinomaan asentajille tai koulutuksen saaneille ammattimiehille!  
Anna se edelleen laitteen käyttäjälle!

**Käyttöalue:**

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesibollerien) kanssa ei ole mahdollista.

**Tekniset tiedot**

Virtauspaine:	min. 0,5 bar – suositus 1 – 5 bar
Käyttöpaine:	maks. 10 bar
Tarkastuspaine:	16 bar
Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria:	n. 13 l/min
Lämpötila lämpimän veden tulossa	maks. 80 °C

**Asennus:**

Huuhdo putket!  
Hanaa voidaan jatkaa 20mm:n jatkokappaleella, tilausnumero: 07 130 (ks. varaosat).

**Toiminta:**

Tarkasta liitäntöjen tiiviys ja hanan toiminta.

**Virtausmäärän rajoitin:**

Emme suosittele käyttämään läpivirtauksen rajoitinta hydraulisen läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

**Huolto:**

Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.

Sulje veden tulo, kun teet huoltotöitä!





Informacja techniczna o produkcie przeznaczona jest wyłącznie dla instalatorów lub osób z przygotowaniem fachowym! Informację należy przekazać użytkownikowi!

#### Zakres stosowania

Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracujcymi w systemie otwartym) nie jest możliwe.

#### Dane techniczne

Ciśnienie przepływowe:	min. 0,5 bar – zalecane 1 – 5 bar
Ciśnienie robocze:	maks. 10 bar
Ciśnienie kontrolne:	16 bar
Przepływ przy ciśnieniu przepływowym wysokości 3 bar:	ok. 13 l/min
Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody	maks. 80 °C
Zalecana (energooszczędna):	60 °C

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy zamontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać wielokrotnych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!



#### Instalacja:

Przeprowadź instalację wodną!  
Wyściągaj moc na złączki o 20mm, nr zam.  
przed użyciem: 07 130 (zob. części zamiennie).



#### Działanie:

Sprawdź szczelność po czyszczeniu armatury.



#### Ogranicznik przepływu wody:

Wykorzystanie funkcji ogranicznika przepływu wody w połączeniu z wielofunkcyjnymi ciśnieńmiennymi podgrzewaczami wody nie jest zalecane.



#### Konserwacja:

Sprawdź wszystkie części, oczyść i ewentualnie wymień.

Podczas prac konserwacyjnych zamknij dopływ wody!



Podczas montażu gwoździ zwróć uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelek.

Wkręć i stopniowo równomiernie dokręć śruby.



Części zamiennie: zob. rysunek poglądowy (\* = akcesoria)

Pielęgnacja: zob. instrukcja pielęgnacji



#### التركيب

يتم شطف شبكة الواسير!



يمكن زيادة الطول بمقدار 20 مم.  
رقم طلبية التعمية: 07 130 (انظر قطع الغيار).

#### الوظيفة

يتم فحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها وفحص الغلاط من حيث الوظيفة.



#### تحديد كمية تدفق المياه



إن هذه المعلومات الفنية حول المنتج مخصصة فقط للمركبي أو العمال المتخصصين! يرجى تسليمها للمستخدم!

#### نطاق الاستخدام

لا يمكن التشغيل مع سخانات التسخين عميقة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

#### البيانات الفنية

ضغط الإنسياب:	0,5 بار إلى الأقل / للوصى به 1-5 بار
ضغط التشغيل:	10 بار كحد أقصى
ضغط الاختبار:	16 بار
معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار	13 لتر/دقيقة تقريباً
درجة الحرارة منخل المياه الساخنة	80 °م كحد أقصى



0,5 – 1 – 5 bar	
10 bar	
16 bar	
3 bar:	13 l/min
	80 °C
	60 °C



( ).  
 20mm,  
 : 07 130  
  
 Δ  
  
  
 (" = )



Tato technická informace o výrobku je určena pouze pro instalatéry nebo zaškolené odborné pracovníky!  
 Předějte prosím k dispozici uživatel!

#### Oblast použití:

Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) není možný.

#### Technické údaje

Proudový tlak:	min. 0,5 baru – doporučeno 1 – 5 bar
Provozní tlak:	max. 10 bar
Zkušební tlak:	16 bar
Průtok při proudovém tlaku 3 bary:	cca 13 l/min
Teplota na vstupu teplé vody	max. 80 °C



**Instalace:**  
 Potrubí dobře propláchněte!  
 Vyložení lze zvětšit o 20mm pomocí prodloužení, obj. : 07 130 (viz náhradní díly).



**Funkce:**  
 Zkontrolujte těsnost spojení a funkci armatury.



**Omezení průtokového množství:**  
 Omezovač průtokového množství se nedoporučuje použít ve spojení s hydraulickými průtokovými ovladači.



**Údržba:**  
 Všechny díly zkontrolujte, vyistěte a podle potřeby vyměňte.



**Ezt a műszaki termék-információt kizárólag szerelők ill. felkészült szakemberek számára állították össze. Kérjük adják tovább a felhasználónak!**

#### Felhasználási terület:

Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzem vízmelegítővel) **nem** működhet.

#### Műszaki adatok

Áramlási nyomás:	min 0,5 bar – javasolt 1 – 5 bar
Üzemi nyomás:	max. 10 bar
Vizsgálati nyomás:	16 bar
Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál:	kb. 13 l/perc
Víz hőmérséklet a melegvíz befolyó nyílásnál	max. 80 °C
Javasolt (energia megtakarítás):	60 °C

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!

Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!



#### Felszerelés:

Öblítse át a csatlakozásokat!  
A kinyúló részt 20mm-el meg lehet hosszabbítani, hosszabbítás megr.-sz.: 07 130 (lásd a cserealkatrészeket).



#### Működés:

Ellenőrizze a csatlakoztatók tömítettségét, és a csaptelep működését.



#### Mennyiségkorlátozás:

Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszer vízmelegítővel nem javasoljuk a mennyiségkorlátozó használatát.



#### Karbantartás:

**Az összes alkatrészt ellenőrizni, tisztítani, és esetl. cserélni kell.**  
A karbantartási munkák során zárja le a vízhozárvetést!



**A patron beszerelése során figyeljen a tömitések helyes illeszkedésére.**  
A csavarokat váltakozva, egyenletesen húzza meg.



**Pótalkatrészek:** lásd a robbantott ábrát (\* = speciális tartozékok)  
**Ápolás:** lásd az Ápolási útmutatót



**Estas Informações Técnicas sobre o produto destinam-se exclusivamente aos instaladores ou pessoal especializado instruído para o efeito! Por favor, entregue-as ao utilizador!**

#### Campo de aplicação:

Não é possível o funcionamento com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos).

#### Dados Técnicos

Pressão de caudal:	min. 0,5 bar – recomendada 1 – 5 bar
Pressão de serviço:	máx. 10 bar
Pressão de teste:	16 bar
Débito a 3 bar de pressão de caudal:	aprox. 13 l/min
Temperatura na entrada de água quente	máx. 80 °C



#### Instalação:

Purgar as tubagens!  
A distância de ligação pode ser aumentada 20mm, nº de enc. do prolongamento: 07 130 (ver peças sobresselentes).



#### Função:

Verificar a estanqueidade das ligações e testar o funcionamento da misturadora.



#### Limitação do caudal:

Não é aconselhável limitar o caudal caso sejam usados esquentadores hidráulicos.



#### Manutenção:

**Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas**



Bu teknik ürün bilgisi sadece montajcı veya yetkili uzmanlara yöneliktir!  
Lütfen kullanıcıya teslim ediniz!

#### Kullanım sahası:

Basınçsız kaplarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalışmak mümkün değildir.

#### Teknik Veriler

Akım basıncı	en az 0,5 bar – tavsiye edilen 1 – 5 bar
İletme basıncı	maks. 10 bar
Kontrol basıncı	16 bar
3 bar akım basıncında akım:	yakl. 13 l/dak
Su girişi sıcaklığı	maks. 80 °C
Tavsiye edilen (enerji tasarrufu):	60 °C

Akım basıncının 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Sıcak ve sıcak su bantları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçınınız!



#### Montaj:

Boruları temizleyiniz!  
Projeksiyon, 20mm büyütülebilir, uzatmanın Sip.No.'su: 07 130 (bkz. yedek parçalar).



#### Fonksiyon:

Bantların sırtını durumunu ve armatürün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.



#### Akım sınırlayıcı:

Hidrolik kumandalı sınırlayıcıların kullanılması durumunda, akım miktarı sınırlayıcı tavsiye edilmez.



#### Bakım:

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.

Bakım çalışmaları sırasında su girişini kapatınız!



Kartuğun montajında contaların düzgün yerleşmesine dikkat edin.

Çıvataları dönmüzlü olarak değil ekilde sıkınız.



Yedek parçalar: bkz. patlama görünümü

(\* = özel aksesuar)

Bakım: bkz. bakım talimatı



Táto technická informácia o výrobku je určená len pre inštalatérov alebo zaškolených odborných pracovníkov!  
Dajte prosím k dispozícii užívateľovi!

#### Oblast' pouzitia:

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) nie je možná.

#### Technické údaje

Hydraulický tlak:	min. 0,5 baru – doporučený 1 – 5 barov
Prevádzkový tlak:	max. 10 barov
Skúšobný tlak:	16 barov
Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary:	cca 13 l/min
Teplota na vstupe teplej vody	max. 80 °C



#### Inštalácia:

Potrúbia dobre prepláchnite!  
Vyloženie sa môže zväčšiť o 20mm použitím predženia, obj. č.: 07 130 (pozri náhradné diely).



#### Funkcia:

Skontrolujte tesnosť spojov a funkciu armatúry.



#### Obmedzovač prietokového množstva:

Obmedzovač prietokového množstva sa nedoporučuje použiť v spojení s hydraulickými prietokovými ohrievačmi.



#### Údržba:

Všetky diely skontrolujte, vyistite a podľa potreby vymeňte.





**Tehni ne informacije o izdelku so izključno namenjene instalaterjem ali ustreznemu strokovnemu osebju!**  
Prosimo, predajte navodilo naprej uporabniku!

#### Področje uporabe

Ni možna uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode)!

#### Tehnični podatki

Delovni tlak:	najmanj 0,5 bar – priporočljivo 1 – 5 bar
Obratovalni tlak:	največ 10 bar
Preskusni tlak:	16 bar
Pretok pri delovnem tlaku 3 bar:	ca. 13 l/min
Temperatura vhoda tople vode:	maks. 80 °C
Priporočljivo (prihranek energije):	60 °C

Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.

Preprečite velike razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!



#### Vgradnja:

Izperite cevovod!  
Doseg se lahko poveča za 20mm, naročite dodatni podaljšek: 07 130 (glej nadomestne dele).



#### Funkcija:

Preverite priključke glede tesnosti in armaturo glede funkcije.



#### Omejilec količine:

V povezavi s hidravličnimi pretočnimi grelniki se ne priporoča omejevanje količine pretoka.



#### Vzdrževanje

**Preglejte vse dele, po potrebi oistite ali zamenjajte.**

Pred pričetkom vzdrževalnih del zaprite dovod vode!



**Pri vgradnji kartuše, bodite pozorni na pravilni naleg tesnila.**

Vijake privijajte izmenično in postopoma.



**Nadomestni deli:** Glej razstavljen prikaz

(\* = posebna oprema)

**Nega:** Glej navodilo za nego



**Ove tehničke informacije o proizvodima namenjene su isključivo za instalatera ili ovlaštenog stručnjaka!**  
Dajte ih svakom novom korisniku!

#### Področje primjene:

Upotreba s beskontaktnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) nije moguća.

#### Tehnički podaci

Hidraulički tlak:	min. 0,5 bar – preporučeno 1 – 5 bar
Radni tlak:	maks. 10 bar
Ispitni tlak:	16 bar
Pretok kod hidrauličkog tlaka od 3 bar:	oko 13 l/min
Temperatura na dovodu tople vode:	maks. 80 °C



#### Ugradnja:

Izperite cijevovode!  
Ispust se može produžiti za 20mm, katalogski broj nastavka: 07 130 (pogledajte Rezervne dijelove).



#### Funkcija:

Priključke ispitajte na nepropusnost te provjerite ispravno funkcioniranje armature.



#### Ograničavanje protoka:

Ograničavanje protoka ne preporučuje se ako se radi o hidrauličkim pretočnim grijačima vode.



#### Održavanje:

**Pregledajte sve dijelove, oistite ih i po potrebi zamijenite.**





20

№: 07 130 (



(\* =

	0,5	-
	1 - 5	
	10	
	16	
3	13	/
	80 °C	
( ):	60 °C	

5



Käesolev tehniline tooteinformatsioon on suunatud eranditult paigaldajale või pädevale spetsialistile.

Palume edastada see kasutajale!

#### Kasutusala:

Ei ole võimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuumutiga)!

#### Tehnilised andmed

Veesurve: minimaalselt 0,5 baari, soovitatavalt 1 – 5 baari

Surve töörežiimis: maksimaalselt 10 baari

Testimissurve: 16 baari

Läbivool 3-baarise veesurve korral: ca 13 l/min

Siseneva kuumade vee temperatuur: maksimaalselt 80 °C



#### Paigaldamine:

Vilgige läbi torustiku montaažijärgne pesu vastavalt normatiividele.

Segisti ulatust saab pikendada 20mm võrra, pikenduse tellimisnr.: 07 130 (vt tagavaraosad).



#### Funktsioon:

Veenduge, et ühenduskohad ei leki ja segisti töötab.



#### Vee voolumäära piiraja:

Survestatud läbivooluboileri puhul ei ole soovitatav voolumäära piirajat kasutada.



#### Tehniline hooldus:

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja





**Aceste informa ii tehnice despre produs sunt destinate exclusiv pentru instalator sau personalul de specialitate instruit!**  
V rug m s le transmite i utilizatorului!

#### Domeniu de utilizare

Utilizarea în re ea cu cazane nepresurizate (cazane deschise) nu este posibil .

#### Specifica ii tehnice

Presiune de curgere:	min. 0,5 bar – recomandat 1 – 5 bar
Presiune de lucru:	max. 10 bar
Presiunea de încercare:	16 bar
Debitul la presiunea de curgere de 3 bar:	cca. 13 l/min
Temperatur la intrare ap cald	max. 80 °C
Recomandat (pentru economisire de energie):	60 °C

La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se vor evita diferen e de presiune mari între racordurile de ap cald i rece!



#### Instalare:

Se spal evile de alimentare!  
Partea de le ire poate fi prelungit cu 20mm. Num r catalog pentru prelungitor: 07 130 (a se vedea piese de schimb).



#### Func ionare:

Se verific etan eitatea racordurilor i func ionarea bateriei.



#### Limitatorul de debit:

Nu se recomand utilizarea limitatorului de debit la înc izitoarele hidraulice instantanee.



#### Între inere:

Toate piesele se verific , se cur , eventual se înlocuiesc.

În timpul lucr rilor de între inere se va închide alimentarea cu ap !



La montarea cartu ului, se va verifica pozi ia corect a garniturilor.

uruburile se strâng uniform i alternativ.



Piese de schimb: a se vedea reprezentarea desf urat (\* = accesorii speciale).

Îngrijire: a se vedea instruc iunile de îngrijire



本产品技术信息专为安装人员或经过培训的专业人员提供。  
请向用户提供这些说明。

#### 应用：

不允许与非增压式蓄热热水器一起操作。

#### 规格

水流压力：	最小 0.5 公斤 - 推荐使用 1 - 5 公斤
工作压力：	最大 10 公斤
测试压力：	16 公斤
水流压力为 3 公斤时的流量	约为 13 升/分钟
热水入水口温度	最高 80 °C
推荐（节能）：	60 °C



#### 安装：

彻底冲洗管道。  
出水口可增长 20 毫米，加长件产品号：07 130（参见“备件”）。



#### 功能：

检查连接是否有渗漏现象，并检查龙头的功能。



#### 流量限制：

建议不要将水流限制器与液控式即热热水器一起使用。



#### 维护：

检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。  
维护时应关闭进水管。



: 0,5 - 1-5  
 : .10  
 : 16  
 3 : .13 /  
 . 80 °C  
 ( ): 60 °C  
 5



20 №: 07 130 ( )



	32 224						
	X						
	X						
	X						
	X						